Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 44:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Słowo, które stało się do Jeremiasza o wszystkich Judejczykach osiadłych w ziemi egipskiej, osiadłych w Migdol, w Tachpanches, w Nof\* i w ziemi Patros,\*\* tej treści:[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Tj. w Memfis, na pd od Heliopolis, ok. 22 km od Kairu. Migdol (42 km na pn wsch od Tachpanches), Tachpanches i Memfis leżą w Dolnym Egipcie. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Tj. w pd Egipcie. Patros to dolina Nilu od wsp. Kairu do Aswanu (lub dawnej Syene). [↑](#footnote-ref-3)